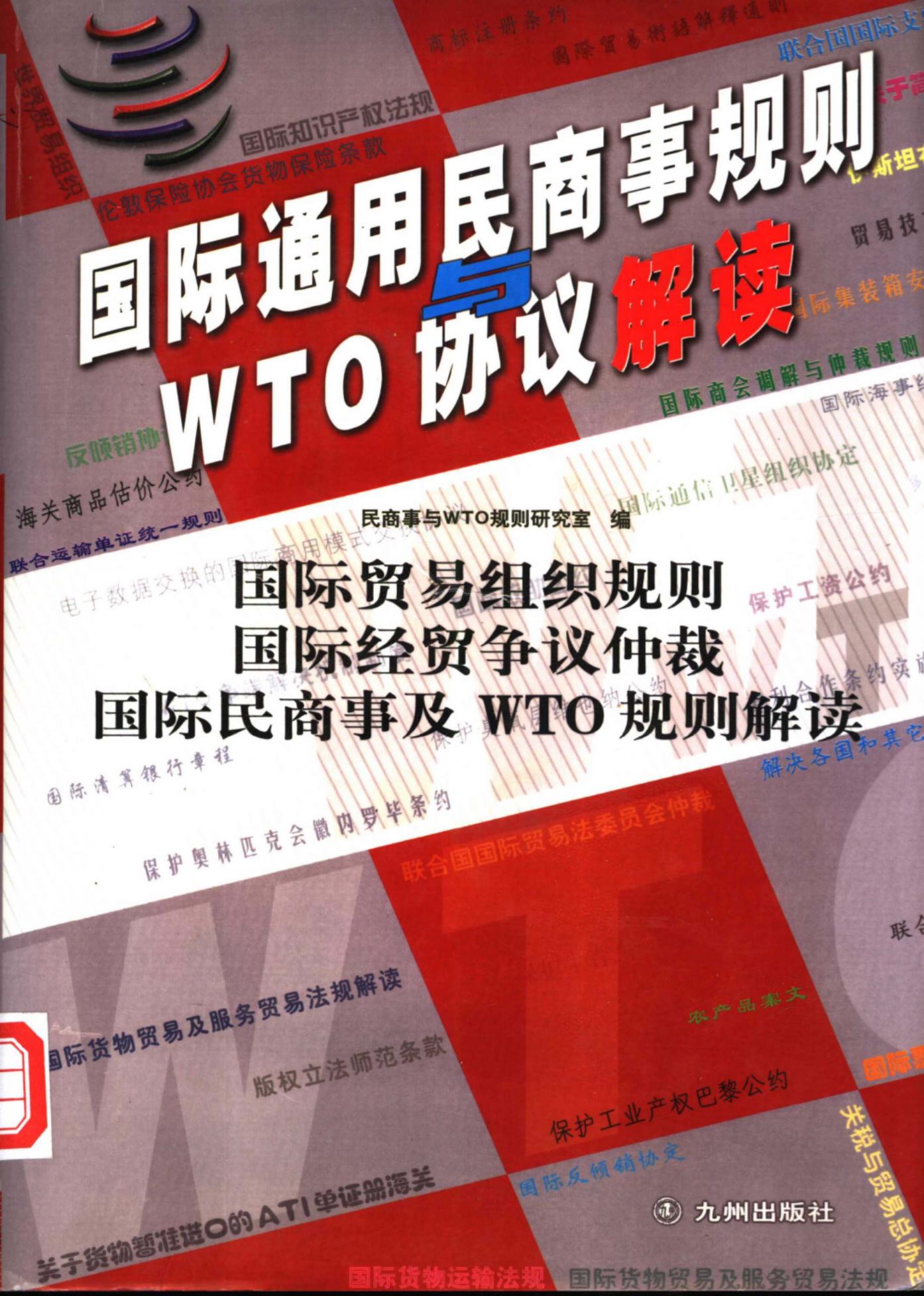


国际通用民商事规则 WTO 协议解读

民商事与WTO规则研究室 编

国际贸易组织规则 国际经贸争议仲裁 国际民商事及 WTO 规则解读





国际支票公约

国际公约

海牙规则
海牙-维斯比规则

华沙公约

集装箱安全公约

国际商会调解与仲裁规则
仲裁组织公约

国际通信卫星组织协定

保护工资公约

条约实施细则

国家国民之间投资

公约

农产品案文

ISBN 7-80114-724-3



9 787801 147240 > 反倾销协定

付方式

米特与贸易总协定

ISBN 7-80114-724-3/D·72

全套定价：1280.00元

国际货物贸易及服务贸易法规

商标注册条约

国际知识产权法规

伦敦保险协会货物保险条款

反倾销协议

海关商品估价公

联合运输单证统一规

电子数据交换的国际商用模式交换协议



保护臭氧层维也纳公约

保护奥林匹克会徽内罗毕条约

国际清算银行章程

国际货物贸易及服务贸易法规解读

版权立法范例条款

关于货物暂准进口的ATA单证册海关

巴黎公约

国际货物运输法规

国际通用民商事规则 与 WTO 协议解读

民商事及 WTO 规则研究室 编

国 际 贸 易 组 织 规 则
国 际 经 济 争 议 仲 裁
国 际 民 商 事 及 WTO 规 则 解 读

九 州 出 版 社

目 录

第一部分：国际商贸及电子商务

《联合国国际货物销售合同公约》	(3)
《联合国国际货物销售合同适用法律公约》	(24)
《国际货物销售代理公约》	(29)
附一：《外商独家经销协议样本》	(37)
附二：《外商代理协议样本》	(41)
《代理法律适用公约》	(45)
《国际货物销售时效期间公约》	(51)
《修订国际货物销售时效期间公约的议定书》	(60)
《国际货物买卖统一法公约》	(63)
《国际货物销售合同订立统一法公约》	(67)
《2000 年国际贸易术语解释通则》	(74)
《1932 年华沙——牛津规则》	(124)
《国际有体动产买卖法律适用公约》	(131)
《国际有体动产买卖所有权移转法律适用的公约》	(134)
《数国对销贸易合同清样》	(137)
《产品责任法律适用公约》	(144)
《关于禁止和防止非法进出口文化财产和非法转让其所有权的方法的公约》	(148)
《联合国禁止非法贩运麻醉药品和精神药物公约》	(155)
《欧洲共同体关于合同债务的法律适用公约》	(174)
《欧洲共同体关于造成人身伤害与死亡的产品责任的欧洲公约》	(180)
《美国对外贸易定义 1941 年修正本》	(184)
《贸易法委员会电子商业示范法草案》	(195)
《电子数据交换的国际商用模式交换协议》	(202)

第二部分：国际货物运输与保险

《联合国国际货物多式联运公约》	(219)
《统一提单的若干法律规则的国际公约》	(234)

《关于修改统一提单的若干法律规则的国际公约的议定书》	(240)
《联合国1978年海上货物运输公约》	(244)
《联合运输单证统一规则》	(258)
《国际铁路货物联运协定》	(267)
《铁路集装箱货物运送规则》	(301)
《货件、车辆和运送票据上表示牌以及货件上标记的说明》	(304)
《国际铁路联运易腐货物运送规则》	(305)
《主要易腐货物一览表》	(308)
《国际铁路联运托盘货物运送规则》	(308)
《邮政专运物品一览表》	(310)
《不属于铁路的车辆运送规则》	(316)
《铁路货物运输国际公约》	(318)
《铁路货物运输以及铁路旅客和行李运输国际公约的补充议定书》	(359)
《统一国际航空运输某些规则的公约》	(362)
《修改1929年10月12日在华沙签订的统一国际航空运输某些规则的公约的议定书》	(370)
附：八个有关议定书	(376)
一、关于修改国际民用航空公约第九十三条的议定书	(376)
二、关于修改国际民用航空公约第四十五条的议定书	(377)
三、关于修改国际民用航空公约第四十八条第一款、第四十九条第五款、第六十一条的议定书	(378)
四、关于修改国际民用航空公约第五十条第一款的议定书	(379)
五、关于修改国际民用航空公约第四十八条第一款的议定书	(380)
六、关于修改国际民用航空公约第五十条第一款的议定书	(381)
七、关于修改国际民用航空公约第五十六条的议定书	(382)
八、关于修改国际民用航空公约第五十条第一款的议定书	(383)
《关于制止危害民用航空安全的非法行为的公约》	(384)
《统一非缔约承运人所办国际航空运输某些规则的补充华沙公约的公约》	(388)
《国际民用航空公约》	(391)
《国际航班过境协定》	(412)
《国际航空运输协定》	(415)
《国际公路货物运输合同公约》	(419)
《万国邮政公约》	(433)
《万国邮政公约最后议定书》	(467)
《邮政包裹协定》	(473)
《邮政包裹协定最后议定书》	(499)
《亚洲太平洋邮政公约》	(519)
《亚洲太平洋邮政公约最后议定书》	(522)

《亚洲太平洋邮政公约实施细则》	(523)
《1972年集装箱关务公约》	(525)
《伦敦保险协会货物保险条款》	(543)
《英国1906年海上保险法》	(549)

第三部分：国际海商海事

《1966年国际船舶载重线公约》	(579)
《1966年国际船舶载重线公约1975年修正案》	(633)
《1966年国际船舶载重线公约1979年修正案》	(635)
《1969年国际船舶吨位丈量公约》	(636)
《统一国有船舶豁免的某些规则的公约》	(648)
《1926年4月10日统一国有船舶豁免的某些规则的公约议定书》	(651)
《海员协议条款公约》	(653)
《1978年海员培训、发证和值班标准国际公约》	(658)
《海员遣返公约》	(696)
《联合国班轮公会行动守则公约》	(699)
《班轮公会行动守则公约的附件》	(719)
《1972年国际海上避碰规则公约》	(723)
《1972年国际海上避碰规则》	(726)
《统一船舶碰撞某些法律规定的国际公约》	(748)
《船舶碰撞中民事管辖权某些规定的国际公约》	(751)
《统一船舶碰撞中有关民事管辖权、法律选择、判决的承认和执行方面若干规则的公约》	(754)
《统一船舶碰撞或其他航行事故中刑事管辖权方面某些规定的国际公约》	(758)
《统一有关海上救助的若干法律规则的公约》	(760)
《修订关于统一海上救助的若干法律规定的公约的议定书》	(764)
《1979年国际海上搜寻救助公约》	(766)
《1979年国际海上搜寻救助公约附件》	(769)
《国际救助公约》	(778)
《国际救助会议最后文件》	(786)
《国际防止船舶造成污染公约》	(791)
《附则I防止油污规则》	(802)
《附则II控制散装有毒液体物质污染规则》	(832)
《附则III防止海运包装或集装箱、可移动罐柜或公路和铁路槽罐车装有害物质污染规则》	(854)
《附则IV防止船舶生活污水污染规则》	(855)
《附则V防止船舶垃圾污染规则》	(861)

《关于1973年国际防止船舶造成污染公约的1978年议定书》	(864)
《1973年国际防止船舶造成污染公约及其1978年议定书附则I正案》	(867)
《国际干预公海油污事件公约》	(894)
《国际油污损害民事责任公约》	(902)
《油轮所有人自愿承担油污责任协定》	(910)
《油轮油污责任暂行补充协定》	(915)
《设立国际油污损害赔偿基金公约》	(922)
《国际海港制度公约》	(938)
《统一海事抵押权和留置权某些规定的国际公约》	(943)
《统一关于海上留置权和抵押权某些规定的国际公约》(修订)	(947)
《1976年海事索赔责任限制公约》	(951)
《关于扣留海运船舶的国际公约》	(959)
《船东限制责任的国际公约》	(964)
《国际海事组织公约》	(969)
《国际海事组织公约》修正案[A.724(17)]	(981)
《国际海事组织公约》修正案[A.735(18)]	(984)
《国际海事卫星组织公约》(INMARSAT)公约	(985)
《关于在领海和港口内使用国际海事卫星船舶地球站的国际协议》	(1002)
《1974年约克——安特卫普规则》	(1005)

第四部分：国际票据及贸易支付

《支票法统一规则》	(1013)
《汇票和本票统一法公约》	(1023)
《跟单信用证统一惯例》	(1038)
《托收统一规则》	(1060)
《国际商会银行委员会关于跟单信用证统一惯例质疑的决议》	(1066)
《国际商会银行委员会关于跟单信用证统一惯例质疑的意见》	(1098)

第五部分：国际投资与税收

《解决国家与他国国民间投资争端公约》	(1115)
《经济合作与发展组织关于国际投资与多国企业的宣言》	(1130)
《多边投资担保机构公约》	(1132)
附件一 关于第二十四条倡议投资的担保	(1148)
附件二 关于第五十七条机构与会员国之间争端的解决	(1150)
《经济合作与发展组织关于避免双重征税的协定范本》	(1153)
《联合国关于发达国家与发展中国家间避免双重征税的协定范本》	(1164)

第六部分：国际金融

《国际清算银行组织约章》	(1181)
《国际清算银行章程》	(1183)
《国际货币基金协定》	(1194)
《国际复兴开发银行协定》	(1239)
《国际开发协会协定》	(1259)
《国际开发协会协定附则》	(1272)
《国际开发协会开发信贷协定通则》	(1274)
《国际金融公司协定》	(1284)
《国际金融公司协定附则》	(1295)
《世界银行贷款和国际开发协会信贷采购指南》	(1299)
《世界银行贷款和国际开发协会信贷提款指南》	(1311)
《建立亚洲开发银行的协定》	(1315)
《亚洲开发银行协定》	(1336)
《亚洲开发银行贷款采购准则》	(1360)
《亚洲开发银行附则》	(1372)
《亚洲开发银行特别业务贷款条例》	(1376)
《亚洲开发银行特别基金章程》	(1388)
《亚洲开发银行普通业务贷款条例》	(1395)
《设立亚洲再保险公司的协定》	(1408)
《关于建立国际农业发展基金的协定》	(1418)
《建立商品共同基金协定》	(1437)

第七部分：国际知识产权

《建立世界知识产权组织公约》	(1475)
《保护工业产权巴黎公约》	(1485)
《专利合作条约》	(1505)
《专利合作条约实施细则》	(1534)
《国际专利分类斯特拉斯堡协定》	(1610)
《国际承认用于专利程序的微生物保存布达佩斯条约》	(1618)
附：施行细则	(1627)
《建立外观设计国际分类洛迦诺协定》	(1639)
《外观设计国际保存海牙协定》	(1652)
《1960年11月28日海牙议定书》	(1657)
《科学发现国际登记日内瓦条约》	(1667)

《植物新品种保护国际公约》	(1676)
《植物新品种保护国际公约第四条的建议书》	(1686)
《植物新品种保护国际公约第五条的建议书》	(1686)
《关于集成电路知识产权条约》	(1687)
《商标国际注册马德里协定》	(1695)
《商标国际注册马德里协定实施细则》	(1706)
《商标国际注册马德里协定有关议定书》	(1724)
《商标注册条约》	(1733)
《商标注册用商品和服务国际分类尼斯协定》	(1757)
《建立商标图形要素国际分类维也纳协定》	(1769)
附件1:1973年6月8日外交大会通过的关于商标图形要素国际分类的决议	
	(1775)
附件2:1987年5月13日专家委员会会议上通过的建议	(1776)
附件3:商标图形要素国际分类说明	(1776)
《制止商品产地虚假或欺骗性标记马德里协定》	(1837)
《保护原产地名称及其国际注册里斯本协定》	(1840)
《保护原产地名称及其国际注册里斯本协定实施细则》	(1846)
《保护奥林匹克会徽内罗毕条约》	(1849)
《伯尔尼保护文学和艺术作品公约》	(1852)
《世界版权公约》	(1873)
《世界版权公约》1971年7月24日巴黎修订本关于本公约适用于无国籍人士 和流亡人士作品的附件(议定书之一)	(1884)
《世界版权公约》1971年7月24日巴黎修订本关于本公约适用于某些国际组 织作品的附件(议定书之二)	(1885)
《保护表演者、唱片制作者和广播组织国际公约》	(1886)
《保护唱片制作者防止其唱片被擅自复制公约》	(1894)
《关于播送由人造卫星的传播载有节目信号的公约》	(1898)
《保护世界文化和自然遗产公约》	(1902)
《发展中国家原产地名称和产地标记示范法》	(1912)
《发展中国家商标、厂商名称及禁止不正当竞争行为示范法》	(1918)
《版权立法示范条款》	(1931)
《美洲国家关于文学、科学和艺术作品著作权公约》	(1947)

第八部分:国际劳工、劳务贸易

《三方协商促进履行国际劳工标准公约》	(1951)
《土木工程施工合同的一般条件(FIDIC 条款)》	(1954)
《本国工人与外国工人关于事故赔偿的同等待遇公约》	(1996)

《确定准许使用儿童于工业工作的最低年龄公约》	(1998)
《确定准许使用未成年人为扒炭工或司炉工的最低年龄公约》	(2002)
《确定准许使用儿童在海上工作的最低年龄公约》	(2004)
《妇女产前产后就业公约》	(2006)
《(残疾人)职业康复和就业公约》	(2009)
《保护工资公约》	(2013)
《制订最低工资确定办法公约》	(2018)
《确定最低工资并特别考虑发展中国家公约》	(2020)
《对男女工人同等价值的工作付予同等报酬公约》	(2023)
《机器防护公约》	(2026)
《保护工人以防工作环境中因空气污染、噪音和振动引起职业危害公约》	(2032)
《职业安全和卫生及工作环境公约》	(2038)
《职业卫生设施公约》	(2044)
《商船最低标准公约》	(2049)
《码头工作职业安全和卫生公约》	(2053)
《船舶装卸工人伤害防护公约》	(2064)
《保护工人以防电离辐射公约》	(2072)
《在海上工作的儿童及未成年人的强制体格检查公约》	(2076)
《预防和控制致癌物质和制剂导致职业危害公约》	(2078)
《在油漆中使用白铅公约》	(2081)
《防苯中毒危害公约》	(2084)
《各种矿场井下劳动使用妇女公约》	(2088)
《化学制品在工作中的使用安全公约》	(2090)
《化学制品在工作中的使用安全建议书》	(2097)
《工业企业中实行每周休息公约》	(2104)
《商业和办事处所每周休息公约》	(2107)
《农业工人的集会结社权公约》	(2111)
《结社自由和保护组织权利公约》	(2113)
《组织权利和集体谈判权利原则的实施公约》	(2118)
《对企业工人代表提供保护和便利公约》	(2121)
《保护生育公约》(1952 年修订)	(2124)
《夜间工作公约》	(2129)
《夜间工作建议书》	(2133)
《关于 1948 年夜间工作(妇女)公约(修订本)的 1990 年议定书》	(2137)

第九部分：国际海关合作

《建立海关合作理事会的公约》	(2141)
----------------	--------

《关于简化和协调海关业务制度的国际公约》	(2146)
《关于货物凭 A.T.A. 报关单证册暂时进口的海关公约》(简称 A.T.A. 公约)	(2152)
《关于 A.T.A. 公约的相关公约的“共同条款”》	(2160)
《关于简化和协调海关业务制度的国际公约》	(2162)
《关于简化和协调海关业务制度的国际公约的评注》	(2167)
《关于货物实行国际转运或过境运输的海关公约》(简称 I.T.I.)	(2171)
《海关商品估价公约》	(2189)
《关于专业设备暂时进口的海关公约》	(2193)
《关于在展览会、交易会、会议等事项中便利展出和需用物品进口的海关公约》	(2202)
《关于包装用品暂时进口的海关公约》	(2209)
《关于海员福利用品的海关公约》	(2214)
《海员公约附录》	(2219)
《关于科学设备暂时进口的海关公约》	(2220)
《关于教学用品暂时进口的海关公约》	(2226)
“教学用品”公约附件	(2232)
《货物暂准进口公约》	(2233)
附约 A: 关于暂准进口单证的附约(A.T.A 单证册和 C.P.D 单证册)	(2242)
附约 B.1 关于在展览会、交易会、会议及类似活动中供陈列或使用货物的附约	(2247)
附约 B.2 关于专业设备的附约	(2250)
附约 B.3 关于集装箱、托盘、包装物料、样品等与商业活动有关的进口货物的附约	(2255)
附约 B.4 关于与制造活动有关的进口货物的附约	(2259)
附约 B.5 关于进口的教育、科学或文化用品的附约	(2261)
附约 B.6 关于旅游者个人物品和体育用品进口的附约	(2265)
附约 B.7 关于旅游广告材料的附约	(2269)
附约 B.8 关于边境贸易进口货物的附约	(2271)
附约 B.9 关于为慈善目的进口货物的附约	(2273)
附约 C 关于运输工具的附约	(2275)
附约 D 关于动物的附约	(2278)
附约 E 关于部分免除进口税货物的附约	(2280)
《海关税则商品分类目录公约》	(2282)
《关于为防止、调查和惩处违犯海关犯罪实行行政互助的国际公约》	(2286)
第十部分：国际资源、环境保护	
《关于天然资源之永久主权宣言》	(2295)

《濒危野生动植物种国际贸易公约》	(2297)
《国际原子能结构规约》	(2308)
《联合国海洋法公约》	(2321)
《关于执行 1982 年 12 月 20 日《联合国海洋法公约》第十一部分的协定》	(2459)
《公海公约》	(2471)
《大陆架公约》	(2478)
《领海和毗连区公约》	(2483)
《制止危及大陆架固定平台安全非法行为议定书》	(2490)
《关于各国管辖范围以外海洋底床与下层土壤之原则宣言》	(2493)
《国际捕鲸公约》	(2495)
《公海捕鱼与养护生物资源公约》	(2509)
《国际性可航水道制度公约》	(2515)
《国际通信卫星组织协定》	(2522)
《国际通信卫星组织业务协定》	(2550)
《南极条约》	(2564)
《南太平洋无核区条约》	(2569)
《南太平洋无核区条约第二号议定书》	(2576)
《南太平洋无核区条约第三号议定书》	(2578)
《关于各国探索和利用包括月球和其他天体在内外层空间活动的原则条约》	(2580)
《各国探索和利用外层空间活动的法律原则宣言》	(2584)
《指导各国在月球和其他天体上活动的法律宣言》	(2586)
《关于登记射入外层空间物体公约》	(2592)
《空间实体造成损失的国际责任公约》	(2596)
《营救宇宙航行员、送回宇宙航行员和归还发射到外层空间的实体的协定》	(2602)
《北太平洋海洋科学组织公约》(PICES)	(2605)
《控制危险废物越境转移及其处置巴塞尔公约》	(2609)
《保护臭氧层维也纳公约》	(2631)
《防止倾倒废物及其他物质污染海洋的公约》	(2642)
《就争端解决程序问题对 1972 年防止倾倒废物及其他物质污染海洋的公约的修正案》	(2655)
《核材料实物保护公约》	(2657)
《及早通报核事故公约》	(2665)
《核事故或辐射紧急情况援助公约》	(2670)
《联合国生物多样性公约》	(2677)
《联合国气候变化框架公约》	(2694)
《关于环境与发展的里约宣言》	(2708)

第十一部分：国际贸易组织规则

《1994 年 4 月 15 日马拉喀什宣言》	(2715)
《世界贸易组织马拉喀什协议》	(2717)
《乌拉圭回合最后文件案文》中的协议案文	(2724)

第十二部分：国际经贸争议仲裁

《关于统一国有船舶豁免的若干规则的公约》	(2745)
《民商事件诉讼和非诉讼文件的国外送达公约》	(2748)
《民商事件国外调查取证证据公约》	(2754)
《民商事件外国判决的承认和执行公约》	(2762)
《民商事件外国判决的承认和执行公约附加议定书》	(2770)
《仲裁条款议定书》	(2772)
《关于执行外国仲裁裁决的公约》	(2774)
《关于承认和执行外国仲裁裁决的公约》	(2777)
《联合国国际贸易法委员会仲裁规则》	(2781)
《联合国国际贸易法委员会调解规则》	(2794)
《联合国亚洲及远东经济委员会国际商事仲裁规则》	(2798)
《美洲国家间关于国际商事仲裁的公约》	(2802)
《规定统一仲裁法的欧洲公约》	(2805)
《联合国欧洲经济委员会仲裁规则》	(2816)
《关于国际商事仲裁的欧洲公约》	(2823)
《国际商会调解与仲裁规则》	(2829)
《国际商事仲裁示范法》	(2838)

第十三部分：国际民商事及 WTO 规则解读

第一章 关贸总协定及世界贸易组织法规概说	(2851)
第一节 世界贸易组织的法律基础	(2851)
第二节 关贸总协定基本规范	(2860)
第三节 世界贸易特定产业协定	(2871)
第二章 国际货物贸易及服务贸易法规解读	(2879)
第一节 国际货物贸易规则	(2879)
第二节 与货物贸易有关的投资措施规则	(2918)
第三节 国际货物贸易所依据的法律	(2922)
第四节 服务贸易规则	(2925)
第三章 国际货物运输解读	(2942)
第一节 国际海上货物运输	(2942)

第二节 国际航空货物运输	(2970)
第三节 国际铁路货物运输	(2981)
第四节 国际货物多式联运	(2983)
第五节 国际货柜运输法	(2987)
第四章 国际票据与支付方式	(2996)
第一节 国际贸易支付工具与支付方式	(2996)
第二节 托收统一规则	(3001)
第三节 跟单信用证统一惯例	(3013)
第五章 国际货物买卖法规解读	(3022)
第一节 国际货物买卖法概述	(3022)
第二节 国际货物买卖合同概述	(3025)
第三节 合同卖方与买方的义务	(3038)
第四节 国际货物买卖合同的变更、转让和终止	(3042)
第六章 国际海关、关税规则	(3050)
第一节 国际海关惯例	(3050)
第二节 《政府采购协议》	(3063)
第三节 关税减让协议	(3071)
第四节 输入许可证程序协定及非关税障碍规约	(3073)
第七章 国际知识产权法规解读	(3081)
第一节 知识产权及其国际保护	(3081)
第二节 国际技术贸易的基本方式	(3084)
第三节 与贸易有关的知识产权	(3088)
第四节 知识产权的保护规则	(3091)
第五节 《保护工业产权巴黎公约》解读	(3101)
第八章 国际反倾销协定	(3104)
第一节 反倾销协定概述	(3104)
第二节 倾销与反倾销国际惯例	(3110)
第三节 关于倾销的确定	(3112)
第四节 关于损害的确定	(3116)
第五节 反倾销程序及措施	(3118)
第六节 美国反倾销制度	(3122)
第九章 WTO 争端解决机制解读	(3128)
第一节 WTO 争端解决机制概述	(3128)
第二节 WTO 争端解决机制的特点与解决争端应注意的问题	(3134)
第三节 WTO 争端解决机制的管辖范围	(3139)
第四节 贸易争端解决规则	(3152)
第五节 发展中国家关于利用世贸组织争端解决机制的问题	(3164)

1994年4月15日马拉喀什宣言

(1994年4月15日)

部长们，

代表124个参加乌拉圭回合谈判的政府和欧洲共同体，于1994年4月12日至15日在摩洛哥马拉喀什举行贸易谈判委员会部长级最后一次会议，

回顾1986年9月20日在乌拉圭埃斯特角城通过的关于发动乌拉圭回合多边贸易谈判的部长宣言，

回顾1986年12月加拿大蒙特利尔部长级会议和1990年12月比利时布鲁塞尔部长级会议所取得的进展，

注意到乌拉圭回合谈判已于1993年12月15日基本结束，

决心通过使他们的经济参与以开放及市场导向政策为基础的世界贸易体系和根据乌拉圭回合，协议和决定中所作的承诺，在乌拉圭回合成功的基础上再接再厉，取得更大的成功。

于今日通过以下宣言：

1. 部长们在结束乌拉圭回合这一时刻，欢庆所取得的历史性成就。部长们认为，这些成就将促进世界经济，扩大世界贸易和投资，增加就业和收入。他们尤其欢迎：

——为国际贸易制定了更有力更明了的法律框架，其中包括更为有效而又可信赖的争端解决机制；

——关税全面降低40%，货物贸易协议有关市场开放的范围更广，关税减让承诺幅度更大，预见性和稳定性提高；

——建立服务贸易和与贸易有关的知识产权多边规则框架，加强农产品和纺织品及服装的多边规则。

2. 部长们深信，建立世界贸易组织，将为全球经济合作开创新纪元，它广泛反映了各方期望以更加公平开放的多边贸易体制来为其人民谋福利的愿望。部长们表示，他们决心抵制各种保护主义压力。他们认为，乌拉圭回合贸易自由化和加强了的各种贸易规则，将会带来一个更加逐步开放的世界贸易环境。部长们保证，从现在开始到世界贸易组织的建立，不采取有损于乌拉圭回合谈判结果或对其实施产生消极影响的任何贸易措施。

3. 部长们确认，他们决心在货物、货币和金融领域争取更大的政策一致性，包括世界贸易组织、国际货币基金和世界银行相互之间为此目的而进行的合作。

4. 部长们感到欣慰的是，乌拉圭回合比以往任何一轮多边贸易谈判的规模都大，尤其是发展中国家在谈判中起到了格外引人注目的积极作用。这标志着一个更加平衡更紧

密结合的全球贸易合作关系的历史性步伐。部长们注意到，在谈判期间，许多发展中国家和前中央计划经济国家，在经济改革和贸易自由化方面主动采取了许多重大措施。

5. 部长们回顾到，谈判结果中包括对发展中国家采取区别对待和更加优惠待遇的规定，尤其注意到了最不发达国家的特殊情况。部长们认识到对最不发达国家实施这些规则的重要性，他们声明愿意继续帮助扩大这些国家的贸易和投资机会。他们同意，将通过世界贸易组织的部长级会议和适当的机构，定期审评乌拉圭回合谈判结果对最不发达国家及粮食净进口发展中国家产生的影响，以采取积极措施，使这些国家能取得发展的目标。部长们认为，有必要加强关贸总协定和世界贸易组织的能力，增加其职责范围内的技术援助，尤其是要大大增加对最不发达国家的技术援助。

6. 部长们声明，他们签署《乌拉圭回合多边贸易谈判结果最后文件》和通过有关部长决定，开始了关税与贸易总协定向世界贸易组织的过渡。为此他们专门建立了一个筹备委员会，为世界贸易组织协议的生效铺平道路，并承诺要采取一切必要措施，使世界贸易组织于 1995 年 1 月 1 日或其后尽早生效。部长们还通过了一项贸易与环境决定。

7. 部长们对哈桑二世殿下表示衷心感谢，感谢他个人对部长级会议的圆满成功做出的贡献，感谢他的政府和摩洛哥人民的热情款待和出色的组织工作。在马拉喀什召开乌拉圭回合最后一次部长级会议，再次体现了摩洛哥对一个开放的世界贸易体制以及与世界经济完全融合的承诺。

8. 部长们宣布，随着最后文件的通过和签署和世界贸易组织协议的开放接受，贸易谈判委员会的工作就此终止，乌拉圭回合正式结束。

世界贸易组织马拉喀什协议

(1994年4月15日)

本协议各成员，

认识到他们的贸易和经济关系的发展，应以提高生活水平为目的，保证充分就业和大幅度稳步提高实际收入和有效需求，扩大货物与服务的生产和贸易，为持续发展之目的扩大对世界资源的充分利用，保护和维护环境，并以符合不同经济发展水平下各自需要的方式，加强采取各种相应的措施；

进一步认识到有必要作出积极努力，以确保发展中国家，尤其是最不发达国家，在国际贸易增长中获得与其经济发展相应的份额；

期望通过达成互惠互利的安排，切实降低关税和其他贸易壁垒，在国际贸易关系中消除歧视待遇，为实现上述目标作出贡献；

从而决定，建立一个完整的、更有活力的和持久的多边贸易体系，以包括关税与贸易总协定、以往贸易自由化努力的成果和乌拉圭回合多边贸易谈判的所有成果；

决心保持该多边贸易体制的基本原则和促进该体制的目标：

协议如下：

第一条 组织的建立

世界贸易组织（以下简称WTO）于此建立。

第二条 WTO的范围

1. WTO应为其成员从事与本协议各附件中的协议及其法律文件有关的贸易关系，提供共同的体制框架。

2. 附件一、附件二和附件三中的各协议及其法律文件（以下“多边贸易协议”）均是本协议的组成部分，并约束所有成员。

3. 本协定附件四中各协议及其法律文件（以下称“诸边贸易协议”），对接受诸边贸易协议的成员而言，也是本协议的部分，并约束这些成员。对未接受诸边贸易协议的成员，诸边贸易协议不产生任何权利义务。

4. 附件一（1）中的关税与贸易总协定（以下称1994年关贸总协定）在法律上区别于1947年10月30日签订的关税与贸易总协定，后者附着于联合国贸易与就业预备会议第二次会议结束时通过的最后文件，及其后来经核准、修正和修改的文本。

第三条 WTO的职能

1. WTO应促进本协议和多边贸易协议的执行、管理、运作，以及进一步实现各协议